

# Zimmerpanel ecoSTER 200



FÜR REGLER ecoMAX



## MONTAGE- UND BEDIENUNGSANLEITUNG

VERSION: 1.1

ANWENDBAR FÜR SOFTWARE: v08.XX.XXX

2012-06-28



## INHALTSVERZEICHNIS

1.	SICHERHEITSHINWEISE .....	3
2.	VERWENDUNGSZWECK .....	3
3.	HINWEISE ZUR DOKUMENTATION.....	3
4.	AUFBEWAHRUNG DER DOKUMENTATION .....	3
5.	VERWENDETE SYMBOLE .....	3
6.	RICHTLINIE 2002/96/EG.....	3
7.	BEDIENUNGSANLEITUNG.....	4
1.1	EINSCHALTEN DES PANELS .....	4
1.2	AUSSCHALTEN DES PANELS .....	4
1.3	BLOCKIERUNG DES PANELS .....	4
1.4	BEDIENUNG .....	4
1.5	HAUPTDISPLAY .....	4
1.6	BETRIEBSMODI .....	5
1.6.1	Betrieb mit Harmonogramm .....	5
1.6.2	Sparmodus .....	5
1.6.3	Komfortmodus .....	5
1.6.4	Modus „Haus verlassen“ .....	5
1.6.5	Lüftungsmodus .....	6
1.6.6	Party-Modus .....	6
1.6.7	Ferienmodus .....	6
1.6.8	Einfrierschutz-Modus.....	7
1.7	PROFILE .....	7
1.8	HARMONOGRAMM .....	7
1.8.1	Programmierung der Harmonogramme .....	7
1.9	VORGEGEBENE RAUMTEMPERATUR.....	8
1.10	MENÜ DES KESSELREGLERS ECOMAX .....	8
1.11	EINSTELLUNGEN .....	8
1.11.1	Wetterfühler .....	8
1.11.2	Thermostateinstellungen.....	9
1.11.3	Hysterese .....	9
1.11.4	Temperaturkorrektur.....	9
1.11.5	Wechsel der Sprache .....	9
1.11.6	Akustischer Alarm .....	9
1.11.7	Einstellungen der Uhr .....	9
1.11.8	Informationen .....	9
8.	MONTAGEANLEITUNG.....	9
1.12	TECHNISCHE DATEN .....	9
1.13	LAGER- UND TRANSPORTBEDINGUNGEN .....	10
1.14	UMGEBUNGSBEDINGUNGEN .....	10
1.15	MONTAGEBEDINGUNGEN .....	10
1.16	MONTAGEBESCHREIBUNG .....	10
1.17	MONTAGE DER THERMOSTATFÜHLER 2 UND 3 .....	13

## 1. Sicherheitshinweise



Wird das Zimmerpanel unsachgemäß an den Regler ecoMAX800 angeschlossen, kann dies zu einer Beschädigung sowohl des Zimmerpanels ecoSTER200 als auch des Reglers ecoMAX führen. Die Installation sollte daher durch einen erfahrenen Elektromonteur durchgeführt werden.

Es müssen zusätzliche Vorkehrungen getroffen werden, um Folgen einer möglichen Störung des Reglers oder eventuellen Programmierungsfehlern zu verhindern, welche zu Beschädigung von Eigentum oder anderen gefährlichen Folgen führen können (wie z.B. das Gefrieren von Wasser in hydraulischen Leitungen).

## 2. Verwendungszweck

Das Zimmerpanel ecoSTER200 ist ein modernes elektronisches Gerät, das hauptsächlich als programmierbares Zimmerthermostat funktioniert. Der Regler ermöglicht auf einfache und effektive Weise die Kontrolle der Raumtemperatur. Der eingebaute Temperaturfühler ermöglicht das Ablesen und Programmieren der Temperatur mit einer Genauigkeit von 0,1 °C. Der Regler kann auf einen siebentägigen Zyklus mit einer Genauigkeit von bis zu 0,5 Stunden programmiert werden. Es besteht daher die Möglichkeit, die Temperatur innerhalb von 24 Stunden bis zu 48 Mal zu ändern. Es können für jeden Wochentag verschiedene Zeitzonen einprogrammiert werden.

Das Zimmerpanel ecoSTER200 ermöglicht nach dem Anschluss von zwei zusätzlichen Temperaturfühlern die Kontrolle der Zimmertemperatur in drei verschiedenen Räumen.

Außerdem funktioniert das Zimmerpanel ecoSTER200 als zusätzliches Panel zur Steuerung des Kesselreglers.

Es kann sowohl im Haushalt und ähnlicher Umgebung sowie in leicht industrialisierten Gebäuden eingesetzt werden.

## 3. Hinweise zur Dokumentation

Die Anleitung für das Zimmerpanel ecoSTER200 ergänzt die Dokumentation des

zugehörigen Kesselreglers ecoMAX800. Neben den Hinweisen in der vorliegenden Bedienungsanleitung sind daher die Vorschriften zu beachten, die in der Anleitung des Heizkessels enthalten sind. Für Schäden, die aus der Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften und Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

## 4. Aufbewahrung der Dokumentation

Wir bitten um die sorgfältige Aufbewahrung der vorliegenden Montage- und Bedienungsanleitung sowie allen weiteren gültigen Unterlagen, so dass sie Ihnen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen. Im Falle eines Umzugs oder eines Verkaufs des Gerätes müssen die Unterlagen dem neuen Benutzer oder Eigentümer übergeben werden.

## 5. Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden die folgenden grafischen Symbole verwendet:



- dieses Symbol kennzeichnet nützliche Informationen und Hinweise,



- dieses Symbol kennzeichnet wichtige Informationen, von deren Beachtung die Entstehung von Sachschaden oder Gefahr für Gesundheit oder Leben oder das Leben von Haustieren abhängig sein können.

Achtung: um Ihnen den Umgang mit der Anleitung zu erleichtern, wurden wichtige Informationen mit Symbolen gekennzeichnet. Dies befreit den Benutzer/Monteur jedoch nicht von der Pflicht, auch jene Anforderungen einzuhalten, die nicht mit Hilfe von grafischen Symbolen gekennzeichnet sind!

## 6. Richtlinie 2002/96/EG Gesetz über Elektrik und Elektronik



- ⇒ Verpackungen und das Produkt müssen nach Ende der Nutzungszeit durch eine entsprechende Recyclingfirma entsorgt werden,
- ⇒ Das Produkt darf nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden,
- ⇒ Das Produkt darf nicht angezündet werden.

## 7. Bedienungsanleitung

### 1.1 Einschalten des Panels

Um das Panel einzuschalten, muss der „TOUCH&PLAY“-Drehschalter gedrückt werden.

### 1.2 Ausschalten des Panels

Um das Panel auszuschalten, muss im Hauptdisplay eines der Thermostate der Knopf länger als 3 Sekunden gedrückt werden und dann aus der Liste der Befehl „Ausschalten“ gewählt werden.



Das Ausschalten des Zimmerpanels ecoSTER200 führt nicht zur Abschaltung des Kesselreglers ecoMAX.

### 1.3 Blockierung des Panels

Um das Panel zu blockieren, drücken Sie den Knopf im Hauptdisplay eines der Thermostate länger als 3 Sekunden und wählen Sie dann aus der Liste den Befehl „Blockieren“. Ist das Panel blockiert, wird im Hauptdisplay neben der Uhr ein Schlüsselsymbol angezeigt.

Um die Blockierung zu lösen, drücken Sie den Knopf länger als 4 Sekunden.

### 1.4 Bedienung

Das Panel verfügt über einen „TOUCH&PLAY“-Drehschalter, der die Bedienung erleichtert. Der Knopf kann durch Drehen und Drücken bedient werden. Um die Einstellung eines Parameters zu ändern, drücken Sie den Schalter kurz. Um den Parameter oder ein Menü zu verlassen, halten Sie den Schalter länger als 2 Sekunden gedrückt.



Die Änderung eines editierten Wertes wird nach Drehen des Schalters nach links oder rechts gespeichert. Die Bedienung des Panels ecoSTER200 ist einfach und intuitiv. Wenn auf dem Panel das Hauptdisplay (Abb. 7.1.) angezeigt wird, führt das Drehen des Schalters nach rechts oder links zu einer Änderung des angezeigten Fensters: Thermostat 1, Thermostat 2, Thermostat 3, Kessel. Sind die Temperaturfühler für die Thermostate 2 und 3 nicht angeschlossen, sind die Fenster für diese Thermostate nicht verfügbar.

Das kurze Drücken des Drehschalters bewirkt die Anzeige des Menüs. Welches Menü angezeigt wird, hängt von dem momentan angezeigten Hauptdisplay ab. Wenn beispielsweise auf dem Hauptdisplay das Zimmerthermostat 1 angezeigt wird, führt der Aufruf des Menüs zur Anzeige der Einstellungen des Zimmerthermostats 1 sowie der gemeinsamen Einstellungen. Wenn im Hauptdisplay die Kesseleinstellungen angezeigt werden, führt der Aufruf des Menüs zur Anzeige der Kesseleinstellungen, usw.



Um z.B. die Einstellungen für Thermostat 2 zu ändern, muss zunächst mithilfe des Drehschalters auf dem Hauptdisplay die Anzeige von Thermostat 2 eingestellt werden. Dann kann durch kurzes Drücken des Schalters das Menü für die Einstellungen dieses Thermostats aufgerufen werden.

### 1.5 Hauptdisplay

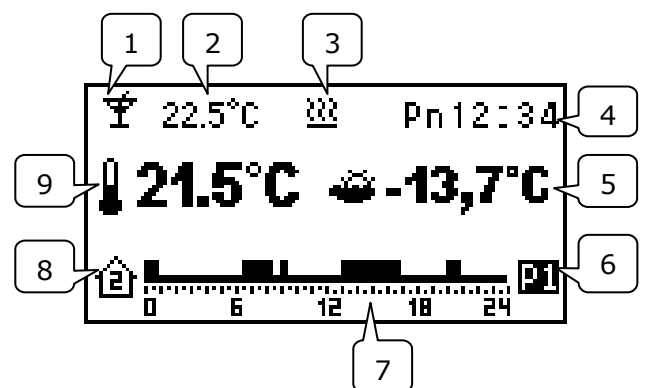



Abb. 7.1 Beispiel – Ansicht des Hauptdisplays für Thermostat 2

Legende:

1. Aktueller Betriebsmodus des Zimmerthermostats (z.B. Party, Ferien, Harmonogramm usw.).
2. Aktuell vorgegebene Raumtemperatur
3. Signalisierung eines angeschlossenen Thermostats (Heizen).
4. Uhr
5. Aktuelle Außentemperatur (nur verfügbar, wenn ein Wetterfühler an den Kesselregler angeschlossen ist).
6. Aktuell gewähltes Profil
7. Grafische Übersicht über die einprogrammierten Zeitzonen (Harmonogramm).
8. Nummer des Thermostats, für das das Hauptdisplay angezeigt wird.
9. Aktuell gemessene Raumtemperatur.

## 1.6 Betriebsmodi

### 1.6.1 Betrieb mit Harmonogramm


In diesem Modus legt der Regler die vorgegebene Temperatur in den Zimmern auf Basis des eingestellten Zeitharmonogramms fest. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form einer Uhr eingeblendet . Um diesen Modus einzustellen, wählen Sie:

*MENÜ → Betriebsmodus → Harmonogramm*

Die Programmierung des Harmonogramms ist unter Punkt 1.8.1 beschrieben.

### 1.6.2 Sparmodus


In diesem Modus arbeitet der Regler mit einer gleichbleibenden, sparsamen vorgegebenen Temperatur, die über den Parameter *MENÜ → Temp. einst. → Nachttemp.* eingestellt wird.

Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form eines Mondes eingeblendet . Um diesen Modus einzustellen, wählen Sie:

*MENÜ → Betriebsmodus → Spar*

### 1.6.3 Komfortmodus

In diesem Modus arbeitet der Regler mit einer gleichbleibenden Komforttemperatur, die über den Parameter *MENÜ → Temp.einst. → Tagtemp.*

eingestellt wird. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form einer Sonne eingeblendet . Um diesen Modus einzustellen, wählen Sie:

*MENÜ → Betriebsmodus → Komfort*

### 1.6.4 Modus „Haus verlassen“


Dieser Modus ermöglicht das einmalige Ersetzen der bestehenden Temperatureinstellungen für einen Zeitraum von 1–60 Stunden durch die Spartemperatur (eingestellt über den Parameter: *MENÜ → Temp. einst. → Nachttemp.*) Um diesen Modus zu aktivieren, rufen Sie das MENÜ auf und wählen Sie dann aus der Liste den Befehl:

*Betriebsmodus → Haus verlassen*

Es wird ein Fenster angezeigt, über das Sie die Zeitdauer dieses Modus einstellen können. Nach der Vornahme der entsprechenden Einstellungen und der Bestätigung durch das Drücken des Drehschalters schaltet der Regler auf den Betriebsmodus „Haus verlassen“ um, währenddessen für die einprogrammierte Zeitdauer die Spartemperatur eingestellt wird.

Achtung: die abgezählte Zeit wird in ganzen Stunden gerechnet. Dies bedeutet, dass die erste Stunde keine komplette Zeitstunde ist – die Dauer der ersten Stunde richtet sich nach der Anzahl der bis zur nächsten vollen Stunde verbleibenden Minuten.

Wenn der Modus beispielsweise um 17:45 für eine Dauer von 4 Stunden aktiviert wird, beträgt die tatsächliche Zeitdauer des Betriebsmodus „Haus verlassen“ 3h 15 min.

Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer schaltet der Regler automatisch in den Modus zurück, der vor der Aktivierung des Modus „Haus verlassen“ eingestellt war. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form einer geöffneten Tür eingeblendet .


### 1.6.5 Lüftungsmodus

Die Anwahl des Lüftungsmodus für Thermostat 1 bewirkt das Schließen der Mischer und Abschalten der Zentralheizungspumpe im Kesselregler für eine Dauer von 1–60 Minuten. Um diesen Modus einzustellen, rufen Sie das MENÜ auf und wählen Sie aus der Liste den Befehl:

*Betriebsmodus → Lüftung*

Es wird ein Fenster angezeigt, über das Sie die Zeitdauer dieses Modus einstellen können. Nach der Vornahme der entsprechenden Einstellungen und der Bestätigung durch das Drücken des Drehschalters schaltet der Regler auf den Betriebsmodus „Lüftung“ um.

Achtung: die abgezählte Zeit wird in ganzen Minuten gerechnet. Dies bedeutet, dass die erste Minute keine komplette Zeitminute ist – die Dauer der ersten Minute richtet sich nach der Anzahl der bis zur nächsten vollen Minute verbleibenden Sekunden.

Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer schaltet der Regler automatisch in den Modus zurück, der vor der Aktivierung des Lüftungsmodus eingestellt war. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form eines geöffneten Fensters eingeblendet . Während der Dauer dieses Modus bleibt der Kontakt des Thermostats offen.

### 1.6.6 Party-Modus

Der Party-Modus ermöglicht das einmalige Ersetzen der bestehenden Temperatureinstellungen durch eine beliebig einstellbare Temperatur für einen Zeitraum von 1–48 Stunden. Um diesen Modus einzustellen, rufen Sie das MENÜ auf und wählen Sie aus der Liste den Befehl:

*Betriebsmodus → Party*


Es wird ein Fenster angezeigt, über das Sie die vorgegebene Raumtemperatur einstellen können. Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Drehschalters nach rechts oder links ein. Um den eingestellten Wert zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie den Schalter nach innen. Es wird nun ein Fenster angezeigt, über das Sie die Zeitdauer dieses Modus einstellen können.

Nach der Vornahme der entsprechenden Einstellungen und der Bestätigung durch das Drücken des Drehschalters schaltet der

Regler auf den Party-Modus um, währenddessen für eine eingestellte Zeitdauer die vorher gewählte Temperatur maßgeblich ist.

Achtung: die abgezählte Zeit wird in ganzen Stunden gerechnet. Dies bedeutet, dass die erste Stunde keine komplette Zeitstunde ist – die Dauer der ersten Stunde richtet sich nach der Anzahl der bis zur nächsten vollen Stunde verbleibenden Minuten.

Wenn der Modus beispielsweise um 17:45 für eine Dauer von 4 Stunden aktiviert wird, beträgt die tatsächliche Zeitdauer des Party-Modus 3h 15 min.

Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer schaltet der Regler automatisch in den Modus zurück, der vor der Aktivierung des Party-Modus eingestellt war. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form eines Weinglases eingeblendet .

### 1.6.7 Ferienmodus

Dieser Modus ermöglicht das einmalige Ersetzen der eingestellten Zimmertemperatur durch die Eingabe einer unveränderlichen Temperatur für einen Zeitraum von 1–99 Tagen. Diese Funktion ist besonders während Urlaubsreisen geeignet.

Um diesen Modus einzustellen, rufen Sie das MENÜ auf und wählen Sie aus der Liste den Befehl:


*Betriebsmodus → Ferien*

Es wird ein Fenster angezeigt, über das Sie die vorgegebene Raumtemperatur einstellen können. Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Drehschalters nach rechts oder links ein. Um den eingestellten Wert zu bestätigen und zu speichern, drücken Sie den Schalter. Es wird nun ein Fenster angezeigt, über das Sie die Zeitdauer des Ferien-Moduses einstellen können. Nach der Vornahme der entsprechenden Zeiteinstellung und Bestätigung durch erneutes Drücken des Drehschalters schaltet der Regler auf den Ferienmodus um, während dessen für die eingestellte Zeitdauer die gewählte vorgegebene Temperatur maßgeblich ist.


Achtung: die abgezählte Zeit wird in ganzen Tagen gerechnet. Dies bedeutet, dass der erste Tag kein kompletter Tag ist – die Dauer

des ersten Tages richtet sich nach der Anzahl der bis zu Beginn des nächsten Tages verbleibenden Stunden.

Wenn der Modus beispielsweise um 17:45 von Hand für einen Zeitraum von 14 Tagen eingestellt wird, beträgt die tatsächliche Zeitdauer des Betriebsmodus „Ferien“ 13 Tage, 6 Stunden und 15 Minuten.

Nach Ablauf der eingestellten Zeitdauer schaltet der Regler automatisch in den Modus zurück, der vor der Aktivierung des Modus „Ferien“ eingestellt war. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form eines Koffers angezeigt .

### 1.6.8 Einfrierschutz-Modus

In diesem Modus arbeitet der Regler mit einer unveränderlichen vorgegebenen Temperatur, die über den Parameter *MENÜ* → *Temp. einst.* → *Einfrierschutztemp.* eingestellt wird. Im Hauptdisplay wird an der Stelle, an der der Betriebsmodus angezeigt wird, eine Ikone in Form einer Schneeflocke angezeigt .

Die Auswahl des Einfrierschutz-Modus für Thermostat 1 bewirkt die Einstellung der vorgegebenen Temperatur des warmen Betriebswassers im Kesselregler ecoMAX auf 8 °C.

### 1.7 Profile

Das Zimmerpanel ecoSTER200 ermöglicht die Programmierung von vier Harmonogramm-Profilen. Für jedes Profil wird unabhängig voneinander der folgende Parametersatz gespeichert:

- Harmonogramm für alle Wochentage
- Nachttemperatur (sparsam)
- Tagtemperatur (Komfort)
- Einfrierschutz-Temperatur
- Hysterese

Die Möglichkeit zur Änderung der Profile ist besonders nützlich, wenn eine zyklische Änderung des Harmonogramms gewünscht wird (z.B. bei Schichtarbeit des Benutzers).

In diesem Fall kann durch die Auswahl des Profils schnell zwischen mehreren einprogrammierten Harmonogrammen

gewechselt werden, ohne diese ständig ändern zu müssen.

### 1.8 Harmonogramm

Das Zimmerpanel kann auf einen siebentägigen Zyklus mit einer Genauigkeit von 0,5 Stunden programmiert werden. Es besteht also die Möglichkeit, bis zu 48 Temperaturänderungen innerhalb von 24 Stunden durchzuführen.

Der Regler ermöglicht das Einprogrammieren von zwei Temperaturniveaus: einer Tagtemperatur (Komfort) und einer Nachttemperatur (Spartemperatur). Es können außerdem verschiedene, für jeden Wochentag unterschiedliche Zeitzonen einprogrammiert werden.

#### 1.8.1 Programmierung der Harmonogramme

Um für ein Thermostat ein Harmonogramm zu programmieren, rufen Sie das Hauptdisplay des entsprechenden Thermostats auf (Pkt. 1.4) und wählen Sie: *MENÜ* → *Harmonogramm*

Wählen Sie nun den Wochentag, für den Sie das Harmonogramm einstellen oder ändern möchten. Daraufhin wird ein Fenster angezeigt, über das Sie das Harmonogramm einstellen können.

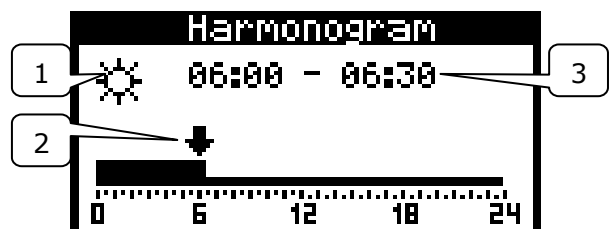


Abb. 7.2 Bearbeitungsfenster für das Harmonogramm

Legende:

1. Vorgegebene Temperatur: Komfort oder Spar
2. Pfeil zur Anzeige der aktuell bearbeiteten Zeitzone
3. Aktuell bearbeitete Zeitzone

Um eine Zeitzone zu bearbeiten, gehen Sie folgendermaßen vor:

- stellen Sie durch Drehen des Drehschalters den Pfeil auf den Beginn der jew. Zeitzone

- drücken Sie den Knopf, um die Komfort- oder Spartemperatur einzustellen (die gewählte Temperatur wird in Form des Symbols einer Sonne oder eines Mondes in der oberen linken Ecke des Bearbeitungsfensters angezeigt)
- stellen Sie durch Drehen des Drehknopfes den Pfeil auf das Ende der jeweiligen Zeitzone
- beenden Sie die Bearbeitung der Zeitzone durch das Drücken des Knopfes
- wiederholen Sie, falls nötig, die genannten Schritte für andere Zeitzonen
- um das Bearbeitungsfenster für die Harmonogramme zu verlassen, halten Sie den Knopf für länger als 2 Sekunden gedrückt.

Nach dem Verlassen des Bearbeitungsfensters wird ein Fenster angezeigt, mit Hilfe dessen Sie das eben editierte Harmonogramm frei wählbar verschiedenen Wochentagen zuordnen können.

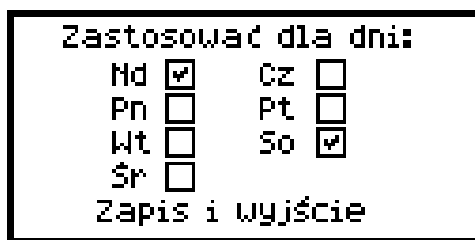


Abb. 7.3 Fenster zum Kopieren der Harmonogramme

Wählen Sie die Wochentage aus, für die das eben editierte Harmonogramm gelten soll und wählen Sie dann den Befehl „Speichern und Verlassen“.

### 1.9 Vorgegebene Raumtemperatur

Die vorgegebene Nachttemperatur (Spar) ist einstellbar über:

*MENÜ* → *Temp. einst.* → *Nachttemp.*

Die vorgegebene Tagtemperatur (Komfort) ist einstellbar über:

*MENÜ* → *Temp. einst.* → *Tagtemp.*

Die vorgegebene Einfrierschutztemperatur ist einstellbar über:

*MENÜ* → *Temp.einst.* → *Einfrierschutztemp.*

### 1.10 Menü des Kesselreglers ecoMAX

Um das Hauptdisplay des Kesselreglers ecoMAX (2) anzuzeigen (Abb. 7.4), drehen Sie während der Anzeige des Hauptdisplays für das Thermostat den Drehschalter mehrere Male nach rechts. Ein kurzer Knopfdruck bewirkt die Anzeige des Menüs des Kesselreglers. Dieses Menü ist analog aufgebaut wie im Kesselregler ecoMAX; halten Sie sich deshalb an die Anleitung für den Kesselregler.

Das Zimmerpanel ecoSTER200 zeigt Alarmmeldungen an, die durch den Kesselregler ecoMAX gemeldet werden. Wenn der akustische Alarm eingeschaltet ist (Pkt. 1.11.6), kann während eines Alarms das akustische Signal durch Drücken des Drehschalters ausgeschaltet werden.

Dabei wird der Alarm nicht gelöscht. Aus Sicherheitsgründen ist dies nur direkt über den Kesselregler möglich.

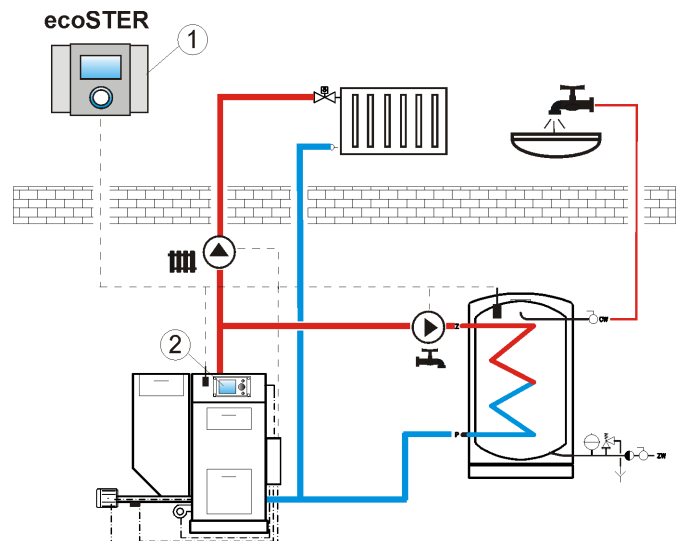


Abb. 7.4<sup>1</sup> Schema - Zusammenarbeit ecoSTER200 - ecoMAX; wobei: 1 - ecoSTER200, 2 - Kesselregler ecoMAX.

### 1.11 Einstellungen

Um das Menü „Einstellungen“ aufzurufen, wählen Sie:

*MENÜ* → *Einstellungen*

#### 1.11.1 Wetterfühler

Dieser Parameter findet nur dann Anwendung, wenn ein externer Temperaturfühler (Wetterfühler) an den Kesselregler angeschlossen ist.

<sup>1</sup> Dieses Schema ersetzt nicht das Installationsschema und dient lediglich zu Übersichtszwecken.



Das Einstellen dieses Parameters bewirkt die Anzeige der gemessenen Außentemperatur im Hauptdisplay aller Thermostate (Abb. 7.1).

### 1.11.2 Thermostateinstellungen

Dieser Parameter ermöglicht das Ein- und Ausschalten der verschiedenen Thermostate des Panels ecoSTER200.



Das Ein- oder Ausschalten der Thermostate 2 und 3 ist nur möglich, wenn zusätzliche, externe Temperaturfühler (Pkt. 1.1) an das Zimmerpanel ecoSTER200 angeschlossen werden.



Wenn Thermostat 2 oder 3 ausgeschaltet werden, wird das jew. Hauptdisplay nicht angezeigt.

### 1.11.3 Hysterese

Dieser Parameter definiert die Hysterese der Raumtemperatur. Er legt die Raumtemperatur fest, bei deren Erreichen das Zimmerthermostat den Kesselregler über den Heizbedarf informiert. Der Kesselregler beginnt mit dem Heizen, wenn die Raumtemperatur unter den Wert *aktuell vorgegebene Temperatur minus Hysterese* fällt. Der Heizvorgang wird beendet, wenn die aktuell vorgegebene Raumtemperatur erreicht wird.

### 1.11.4 Temperaturkorrektur

Dieser Parameter ermöglicht die Korrektur der gemessenen Temperatur des Thermostats im Bereich -3,0°C bis +3,0 °C.

### 1.11.5 Wechsel der Sprache

Um die Sprache des Menüs des Geräts zu ändern, wählen Sie:

*MENÜ* → *Einstellungen* → *Sprache*

und wählen Sie dann die gewünschte Sprache aus der Liste aus.

### 1.11.6 Akustischer Alarm

Dieser Parameter legt fest, ob bei einem Alarm des Kesselreglers ein akustisches Signal im Panel ecoSTER200 generiert werden soll.

### 1.11.7 Einstellungen der Uhr

Um Datum und Zeit im Gerät einzustellen, wählen Sie:

*MENÜ* → *Einstellungen* → *Uhr*

Auf Basis des eingestellten Datums stellt das Gerät automatisch den richtigen Wochentag ein.

Das Panel ecoSTER200 verfügt über eine eigene, von der Uhr des Kesselreglers unabhängige Systemuhr. Deshalb müssen beide Uhren auf die selbe Zeit eingestellt werden.



Das eingestellte Harmonogramm funktioniert gemäß der Systemuhr des Panels ecoSTER200..

### 1.11.8 Informationen

In diesem Fenster werden Informationen bezüglich der Programmversion des Panels ecoSTER200 sowie den angeschlossenen Kesselregler ecoMAX angezeigt.

## 8. Montageanleitung

### 1.12 Technische Daten

Versorgung	+5V, DC
Stromaufnahme des Reglers	I = 0,1 A
Schutzklasse des Reglers	IP20
Umgebungstemperatur	0...50 °C
Lagerungstemperatur	0...65 °C
Temperaturmessbereich	0...50 °C
Temperaturregelungsbereich	5...35 °C
Hysterese	0,2...5 °C
Relative Feuchtigkeit	5-85% ohne Kondensation des Wasserdampfs
Anschlüsse	Schraubenklemmen 0,25-2,5mm <sup>2</sup>
Display	grafisch 128x64
Außenmaße	164x90x40 mm
Kompl. Gewicht	0,2 kg
Normen	PN-EN 60730-2-9 PN-EN 60730-1
Programmierungsklasse	A

Tabela 1 **Technische Daten**

## Bestandteile

- Panel ecoSTER200 1 Stck.
- Anleitung 1 Stck.

### 1.13 Lager- und Transportbedingungen

Das Panel darf den direkten Einflüssen der atmosphärischen Bedingungen nicht ausgesetzt werden (Regen, Sonneneinstrahlung). Die Lager- und Transporttemperatur sollte innerhalb des Bereichs  $-15...65\text{ }^{\circ}\text{C}$  liegen.

Während des Transport darf das Panel keinen größeren Schwingungen ausgesetzt werden, als bei dem Transport von Heizkesseln üblich.

### 1.14 Umgebungsbedingungen

Das Panel sollte in einem trockenen Wohnraum installiert werden.

Der Regler darf nicht unter Bedingungen verwendet werden, unter denen es zur Kondensation von Wasserdampf kommen kann und darf nicht der Einwirkung von Wasser ausgesetzt werden.

### 1.15 Montagebedingungen

Um die maximale Leistungsfähigkeit des Reglers zu gewährleisten, müssen die folgenden Hinweise zur Wahl des Montageorts des Geräts berücksichtigt werden:

1. Das Panel ist für die Installation an der Wand in geschlossenen Räumen vorgesehen.
2. Das Panel muss in einer Höhe von etwa 1,5 m über dem Fußboden angebracht werden.
3. Orte mit starker Sonneneinstrahlung sowie die Installation in der Nähe von Heizkörpern oder direkt neben Türen und Fenstern muss vermieden werden, um eine Verfälschung der gemessenen Temperatur durch äußere Bedingungen zu vermeiden.
4. Orte mit schlechter Luftzirkulation sind zu vermeiden.

Das Panel sollte durch eine qualifizierte Fachkraft installiert werden.

Für Schäden, die aus der Nichteinhaltung der in dieser Anleitung enthaltenen Vorschriften

und Hinweise entstehen, übernimmt der Hersteller keine Haftung.

### 1.16 Montagebeschreibung

Öffnen Sie das Gehäuse, wie hier dargestellt:

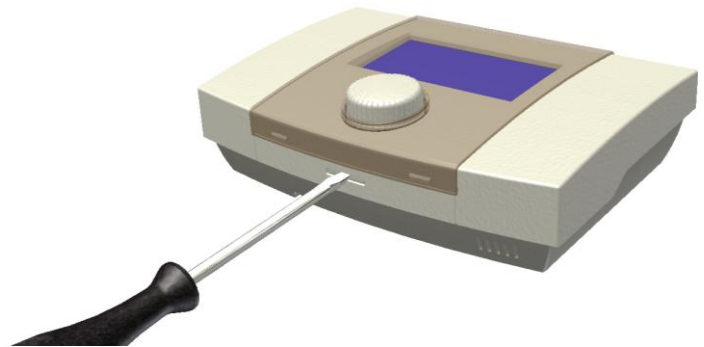


Abb. 8.1 Öffnung des Gehäuses

Bohren Sie Löcher in die Wand. Im Falle von gemauerten Wänden sind Dübel zu verwenden. Drehen Sie die Schraubschrauben fest.

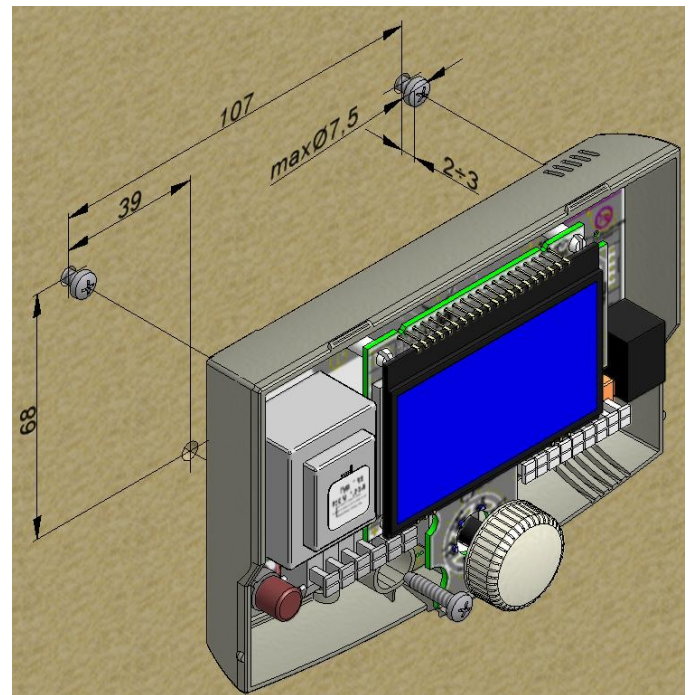


Abb. 8.2 Anbringen des Reglers an der Wand (Zeichnung zur Ansicht)

Schließen Sie das Panel ecoSTER200 elektrisch an den Regler ecoMAX an. Das Panel ecoSTER200 wird über den Regler ecoMAX versorgt. Es ist keine zusätzliche Versorgungsquelle notwendig. Die Leitung kann entweder in die Wand eingebracht (gemauert) werden, oder an der Oberfläche verlaufen. Führen Sie das Verbindungskabel

nicht mit den elektrischen Netzkabeln des Gebäudes zusammen. Die Leitung sollte zudem nicht in der Nähe von Geräten verlaufen, die starke elektromagnetische Felder freisetzen.



**Die Pole der Leitungen dürfen nicht vertauscht werden, da sonst eine Beschädigung der Geräte droht.**

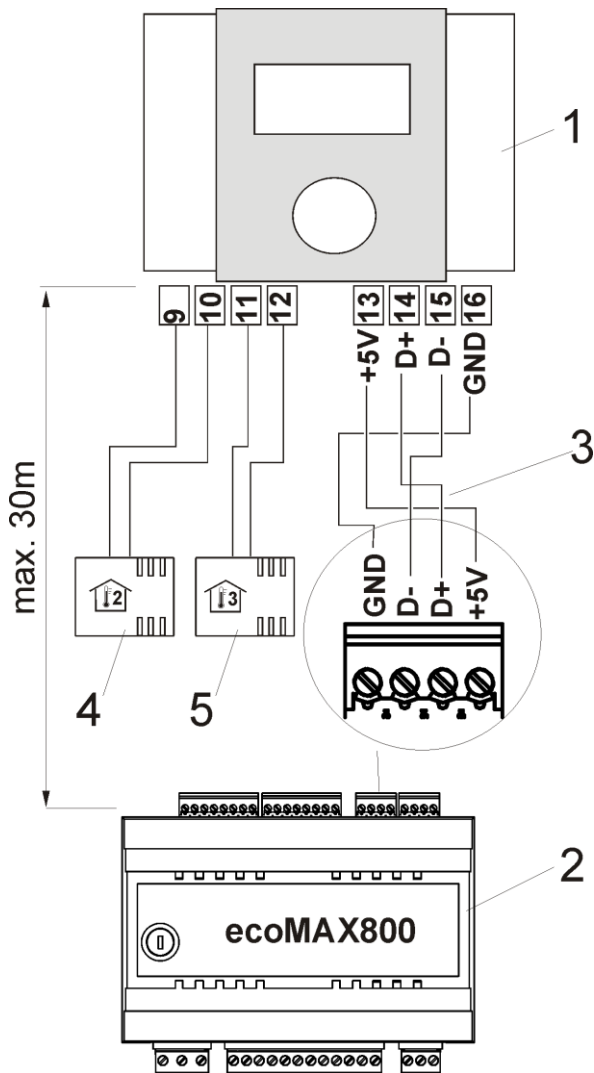


Abb. 8.3 Schema des elektrischen Anschlusses; wobei: 1 - Zimmerpanel ecoSTER200, 2 - Regler ecoMAX800, 3 - Verbindungskabel, 4 - Temperaturfühler Thermostat 2 Typ CT7, 5 - Temperaturfühler Thermostat 3 Typ CT7.

Die maximale Länge des Verbindungskabels des Zimmerpanels mit dem Regler ecoMAX800 darf **30 m** nicht überschreiten, der Durchmesser sollte min. **0,25 mm<sup>2</sup>**

betragen, es empfiehlt sich die Verwendung eines Kabels mit **0,5 mm<sup>2</sup>**.

Entfernen Sie die letzten **8÷10mm** der Isolierung des Kabels.

Um das Kabel im Verbindungsstück zu platzieren, drücken Sie die Taste am Verbindungsstück mit einem flachen Schraubenzieher nach innen, bringen Sie das Ende des Kabels ein und lassen Sie den Knopf dann los.

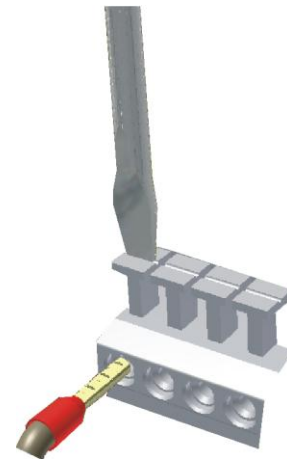


Abb. 8.4 Einbringen der Kabel in das Verbindungsstück

Um das Gehäuse wieder zu schließen, haken Sie den Deckel mit den Nischen in die Haken des Unterbaus ein (siehe Abb. 8.5).

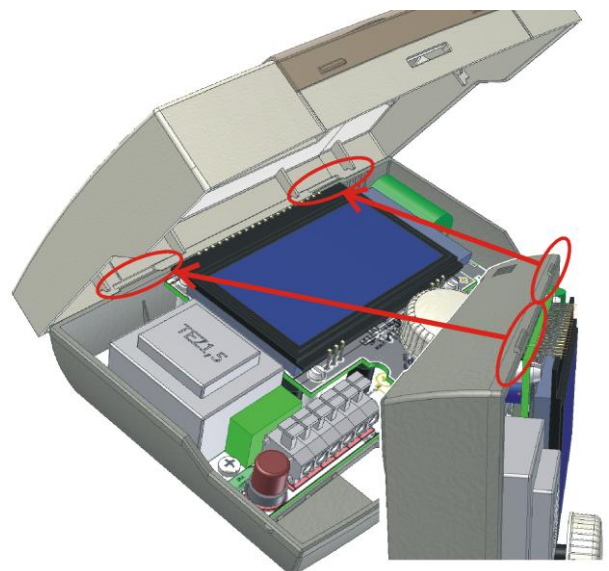


Abb. 8.5 Schließen des Gehäuses, Schritt 1 (Zeichnung zur Ansicht)

Im Anschluss muss der Deckel vorne (wie in Abb. 8.6., siehe roter Pfeil) nach unten

gedrückt werden, bis Sie ein klickendes Geräusch hören.

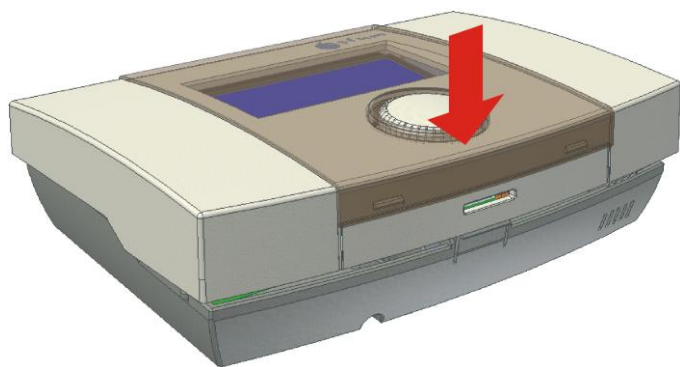


Abb. 8.6 Schließen des Gehäuses, Schritt 2

### 1.17 Montage der Thermostatfühler 2 und 3

Nach dem Anschluss zweier zusätzlicher Temperaturfühler ermöglicht das Zimmerpanel ecoSTER200 die unabhängige Temperaturregulierung in drei Räumen. Der Regler ist kompatibel mit Zimmertemperaturfühlern des Typs CT7. Für den Anschluss der Fühler muss ein Kabel mit einem Durchmesser von min. 0,25 mm<sup>2</sup> verwendet werden. Empfohlener Durchmesser: 0,5 mm<sup>2</sup>. Die Kabellänge sollte 20 m nicht überschreiten. Die Leitungen der Fühler sollten von Netzkabeln (~230V) getrennt verlaufen. Anderenfalls kann es zu fehlerhaften Temperaturanzeigen kommen. Der minimale Abstand zwischen den Leitungen der Fühler und Netzkabeln sollte 10 cm betragen. Um die maximale Leistungsfähigkeit des Reglers zu gewährleisten, müssen die folgenden Hinweise zur Wahl des Montageorts der Fühler berücksichtigt werden:

1. Die Temperaturfühler müssen in einer Höhe von etwa 1,5 m über dem Fußboden angebracht werden.
2. Orte mit starker Sonneneinstrahlung sowie die Installation in der Nähe von Heizkörpern oder direkt neben Türen und Fenstern muss vermieden werden, um eine Verfälschung der gemessenen Temperatur durch äußere Bedingungen zu vermeiden.
3. Orte mit schlechter Luftzirkulation sind zu vermeiden (z.B. hinter Möbelstücken).

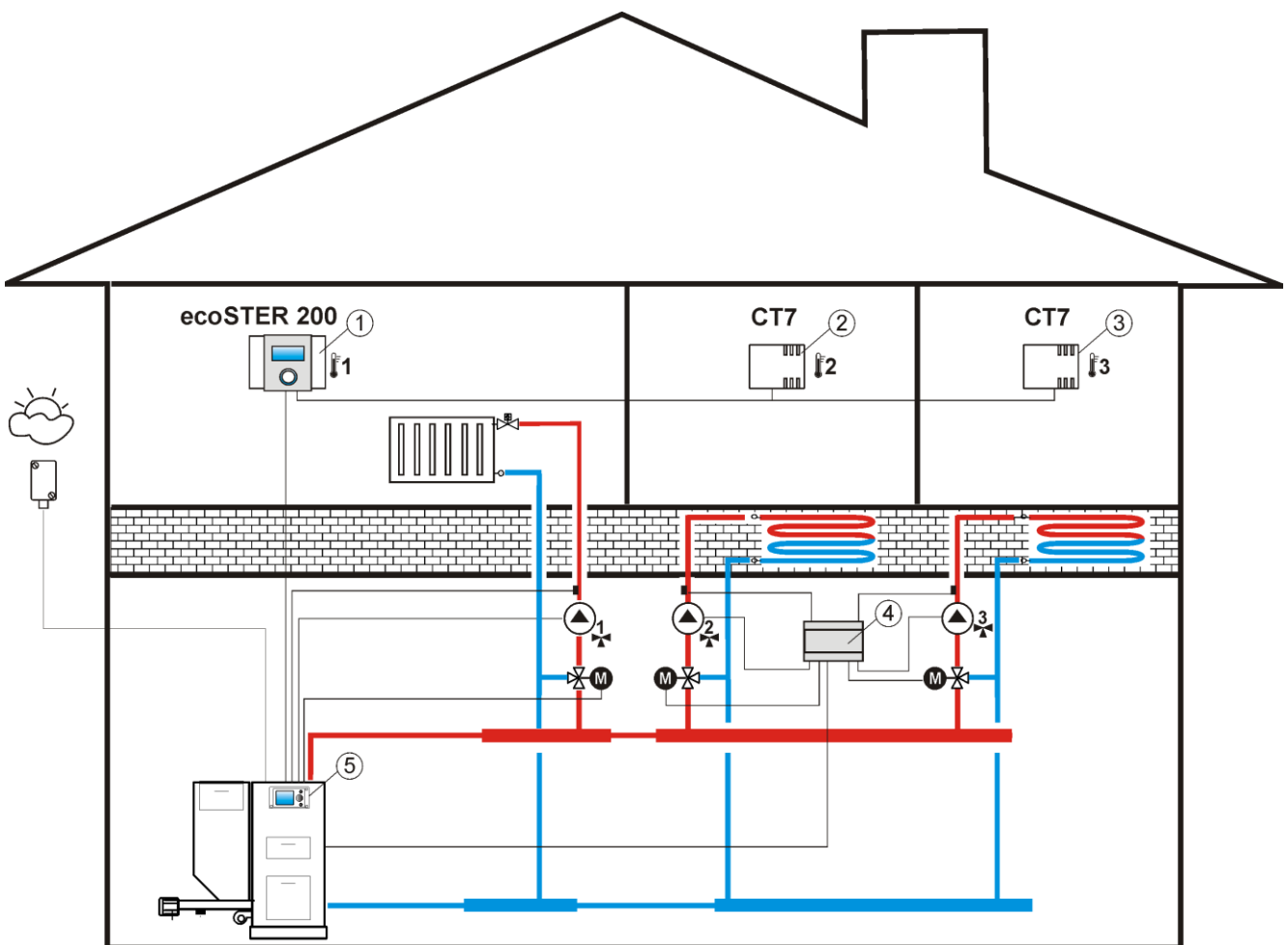


Abb. 8.7<sup>2</sup> Schema - Zusammenarbeit ecoSTER - ecoMAX800, wobei: 1 - ecoSTER200, 2- Zimmerfühler Thermostat 2 Typ CT7, 3 - Zimmerfühler Thermostat 3 Typ CT7, 4- Modul MX.01 (erweitert das System um 2 Heizkreise), 5 - Regler ecoMAX800.

<sup>2</sup> Dieses Schema ersetzt nicht das Installationsschema und dient lediglich zu Übersichtszwecken.



**PLUM** sp. z o.o.

Ignatki 27a 16-001 Kleosin, POLEN

Tel. 85 749-70-00

Fax 85 749-70-14

[plum@plum.pl](mailto:plum@plum.pl)